

А. И. Концевая

(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

МЕТОДИКА ПРОВЕДЕНИЯ АУДИРОВАНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

В данной статье рассматривается роль аудирования в развитии навыков устной речи, а также значение аудирования в изучении иностранного языка в целом. Предлагается несколько методик обучения студентов аудированию. Автором подчеркивается как важность, так и необходимость формирования навыков аудирования, без овладения которыми немислимо общение на иностранном языке.

Как известно, аудирование единственный вид речевой деятельности, при котором от лица, его выполняющего, ничего не зависит. Аудирование (понимание воспринимаемой на слух речи) как естественный вид речевой деятельности представляет собой речевое умение понимать речь при одноразовом ее восприятии [1].

В процессе обучения иностранному языку аудирование играет немаловажную роль в развитии навыков устной речи и должно занимать значительное место уже на начальном этапе. От того как обучающий понимает иноязычную речь, зависит в целом его языковая подготовка. В методике прослеживаются два пути обучения аудированию. Первый путь предлагает обучение аудированию в процессе выполнения специальных упражнений, т. е. аудирование выступает как цель обучения. Следовательно, по этому пути аудированию следует обучать как виду речевой деятельности. Второй путь указывает на необходимость сочетания упражнений в аудировании с элементами говорения, чтения, и письма, т. е. аудирование выступает здесь как средство обучения другим видам речевой деятельности. В том и другом случае материал для аудирования подбирается с учетом подготовленности обучаемых, где немаловажным является то, насколько интересно и тематично подбираются тексты для прослушивания с дальнейшим их обсуждением, выполнением тестовых заданий, разработкой к ним различных творческих заданий. Словом, все должно служить дальнейшей цели – развитию хороших языковых навыков: лексических, грамматических, фонетических [2].

Нами предлагается несколько таких методик, которые вызывают у студентов интерес и побуждают говорить на иностранном языке.

Материал, предлагаемый для аудирования, может быть тесно связан с проходимыми на практике языка темами.

Возьмем один из видов работы: на доске записываются незнакомые и опорные слова к тексту для прослушивания. Предположим, это будут слова к теме: «Город, дорожное движение» (*Auto, Fahrrad, Ampel, Straße, Laterne, Motorrad, Zebrastreifen, Mofa, Bus, Straßenbahn, Kind, spazierengehen, eine Straße überqueren, fahren, halten, stoppen*). Затем предлагается составить собственный рассказ на заданную тему, употребив эти слова. После прослушивания текста, подготовленного преподавателем, студенты должны определить, чей рассказ был по содержанию более близок к содержанию текста, прочитанного преподавателем.

Большую свободу в оформлении устной речи дают студентам начатые истории, которые они могут продолжить дальше. Это очень интересное задание можно решить двумя способами: оно может вылиться в дискуссию между студентами, либо может быть использовано для дальнейшего устного рассказа. Ниже приводится ряд увлекательных историй, которые и дают студентам возможность придумать различные варианты продолжения данных историй. Вот некоторые из них:

1. *Susanne lag schon im Bett und schlief. Es war schon sehr spät. Da klingelte das Telefon. Susanne wachte auf und wollte den Hörer abnehmen, aber der Anrufer hatte wieder aufgelegt. Wer wollte sie so spät noch sprechen? Susanne konnte nicht einschlafen. Da klingelte es zum zweiten Mal...*

2. *Fräulein Linnemann kam abends spät erst ins. Sie ins Hotel. Sie öffnete die Zimmertür und machte Licht. Ein fremder Mann lag auf ihrem Bett...*

3. *Herr und Frau Jacobs waren in der Stadt. Da kam ein Herr / eine Frau auf Herrn Jacobs / Frau Jacobs zu, begrüßte ihn / sie herrlich und umarmte ihn / sie: „Dass ich Dich hier wiedersehe! Sag mal! Kennst du mich denn gar nicht mehr? [3]*

Одним из интересных видов работы над прослушанным материалом является так называемый метод гипотез. Предлагаемый для прослушивания текст делится на несколько частей. Студенты слушают текст по частям, после каждой прослушанной части они выдвигают свои гипотезы, что могло бы произойти дальше. В конце прочтения преподавателем всей истории группой определяется победитель, тот, чья гипотеза была самой интересной или более близкой к предлагаемому тексту. Возьмем, к примеру, следующую историю: *Eine Geschichte aus den Alpen*.

In Graubünden lebte einmal ein Bauer im Sommer oben in den Bergen, im Winter unten im Dorf. Es kam ein Jahr, da war im Herbst noch so viel Heu übrig, dass der Bauer allein ins Dorf hinunterzog. Sein Sohn aber blieb mit dem Vieh oben auf der Alp und kam nur manchmal ins Dorf herunter, wenn er keine Vorräte mehr hatte.

Als der Sohn einmal längere Zeit nichts von sich hören ließ, da machte sich der Vater Sorgen, es könnte ihm etwas passiert sein, denn seine Vorräte hätten eigentlich verbraucht sein müssen. Trotz des kalten Winters stieg er deshalb auf die Alp, um nachzusehen, ob alles in Ordnung sei. Der Schnee war tief, das Gehen kostete viel Mühe. Es war schon spät am Abend, als er oben ankam. Er traf seinen Sohn beim Füttern und sah gleich, dass genug Vorräte da waren.

Не распространенным, но не менее интересным является также инсценировка прослушанного текста. Для этой цели нужно брать тексты более легкие по содержанию, насыщенные диалогами. Хорошо подходят для инсценировки сказки. О том насколько точно понят текст, можно судить по тому, как он инсценируется.

Довольно интересным видом работы над прослушанным текстом является метод «предвосхищения при прослушивании текста». Этот метод несколько схож с методом «прогнозирования». Первый этап в работе над предлагаемым текстом заключается, как и во многих других случаях, в знакомстве с неизвестными словами. Затем следует история. Вот, например, один из вариантов этого метода.

Текст: *«Der kleine Junge, der Zauberer und die drei Wünsche»*

Frank, ein kleiner Junge geht in den dunklen Wald spazieren. Dort trifft er einen Zauberer. «Hallo», sagt der Zauberer und fragt: «Wer bist du denn?». Der Junge antwortet ihm: »Ich bin der Frank und gehe im Wald spazieren und du?«.

Darauf der Zauberer: «Ich bin der Zauberer und verlange, dass du mir drei Wünsche erfüllst». Frank sagt: «Halt, Moment mal. Das kenne ich aber anders. Ich kenne viele Geschichten über Zauberer und es ist immer der Zauberer, der dem kleinen Jungen die Wünsche erfüllt und nicht umgekehrt». «Na, so was», sagt der Zauberer, «alles Märchen». Und verschwand.

После прослушивания истории все студенты дают правильный вариант того, как кончаются истории, где действующим лицом является волшебник. Далее преподаватель предлагает своим студентам придумать по несколько желаний, с которыми они могли бы обратиться к волшебнику, если бы он существовал на самом деле. При этом предлагаются и речевые модели. Например: *Ich wünsche mir gern. Ich würde mir wünschen. Ich möchte gern. Ich hätte gern. Es wäre gut. Ich träume von. Ich habe Wunsch.* И на последнем этапе студенты

рассказывают известные им сказки, в которых волшебник исполняет три желания.

Еще одним достаточно интересным видом работы является работа с тематическими картинками или фотографиями. Такой вид работы целесообразнее также проводить, когда студенты работают над какой-то определенной темой по практике языка. Это могут быть картинки или фотографии леса, парка, реки, неба, если, предположим, студенты работают над темой «Природа». Студенты описывают их с помощью того лексического материала, которым они владеют на начало работы над данной темой. Затем преподаватель предлагает для прослушивания текст, в котором есть литературное описание леса, парка, реки, неба, дав при этом задание, уловить незнакомые лексические единицы и записать их.

Подводя итог всему вышесказанному, считаем, что работа над текстом после его прослушивания должна включать в себя все виды работы: опросно-ответная работа; составление плана; пословный, сжатый, дифференцированный, ориентированный пересказ; комментарий к содержанию и языковому оформлению текста; расширение и продолжение текста слушателями; восстановление текста по аналогии; составление ситуации по тексту; подготовка монологических высказываний по теме текста; составление диалога по теме текста; инсценировка. Все эти виды работы способствуют развитию хороших языковых навыков: лексических, грамматических, фонетических.

Список использованной литературы

1. Верещагин, Е. М. Вопросы теории речи и методика преподавания иностранных языков / Е. М. Верещагин. – М.: Наука, 1969. – 180 с.
2. Зимняя, И. А. Смысловое восприятие речевого сообщения / И. А. Зимняя. – М.: Наука, 1976. – 216 с.
3. Neuf-Münkel, G. Fertigkeit Sprechen / G. Neuf-Münkel. – Berlin: Langenscheidt, 1994. – 272 S.